

Księga Przysłów

Rozdział 6

6:1	G5207 N-VSM Υἰέ, Hyie,	G1437 CONJ ἐάν ean	– V-AMS-2S ἐγγύηση engyese	G4674 A-ASM σὸν son	G5384 A-ASM φίλον, filon,	G3860 V-FAI-3S παραδώσεις paradoseis	G4674 A-ASF σὴν sen	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G2190 A-DSM ἐχθρῶ· echthro;	6:2
G3803 N-NSF παγίς pagis	G1063 PRT γάρ gar	G2478 A-NSF ἰσχυρά ischyra	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	G3588 T-NPN τὰ ta	G2398 A-NPN ἴδια idia	G5491 N-NPN χεῖλη, cheile,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-PPI-3S ἀλίσκεται halisketai	G5491 N-DPN χειλεσιν cheilesin	G2398 A-GSN ιδίου idiu
G4750 N-GSN στόματος. stomatos.	6:3	G4160 V-PAD-2S ποίει, poiei,	G5207 N-VSM υἰέ, hyie,	G3739 R-APN ἃ ha	G1473 P-NS ἐγώ ego	G4771 P-DS σοι soi	G1781 V-PMI-1S ἐντέλλομαι, entellomai,	G2532 CONJ καὶ kai	G4982 V-PMD-2S σώζου sodzu	
G1854 V-PAI-2S — ἥκεις — ekeis	G1063 PRT γάρ gar	G1519 PREP εἰς eis	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G2556 A-GPM κακῶν kakon	G1223 PREP διὰ dia	G4674 A-ASM σὸν son	G5384 A-ASM φίλον filon	G1510 V-PAD-2S — ἴθι — ithi	G3165 ADV μὴ me	
G1590 V-PMPNS ἐκλυόμενος, ekluomenos,	G3947 V-PAD-2S παροξύνε paroksyne	G1161 PRT δὲ de	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G5384 A-ASM φίλον filon	G4771 P-GS σου, su,	G3739 R-ASM ὄν hon	– V-AMI-2S ἐνεγυήσω· enegyeso;	6:4	
G3165 ADV μὴ me	G1325 V-AAS-2S δὼς dos	G5258 N-ASM ὑπνον hypnon	G4674 A-DPN σοῖς sois	G3659 N-DPN ὄμμασιν ommasin	G3366 CONJ μηδὲ mede	– V-AAS-2S ἐπινυστάξης epinystakses	G4674 A-DPN σοῖς sois	– N-DPN βλεφάροις, blefarois,	6:5	
G2443 CONJ ἵνα hina	G4982 V-PMS-2S σώζει sodze	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G1393 N-NSF δορκὰς dorkas	G1537 PREP ἐκ ek	G1029 N-GPM βρόχων brochon	G2532 CONJ καὶ kai	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G3732 N-NSN ὄρνεον orneon	G1537 PREP ἐκ ek	G3803 N-GSF παγίδος. pagidos.
6:6	G1510 V-PAD-2S Ἰθι Ithi	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM μύρμηκα, myrmeka,	G3588 INJ ὦ o	G3636 A-VSM ὀκνηρέ, oknere,	G2532 CONJ καὶ kai	G2206 V-AAD-2S ζήλωσον zeloson	G3708 V-AAPNS ιδὼν idon	
G3588 T-APF τὰς tas	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-AMD-2S γενοῦ genu	G1565 D-GSM ἐκεῖνου ekeinu	G4680 A-NSMC σοφώτερος· sofoteros;	6:7	G1565 D-DSM ἐκεῖνο ekeino	G1063 PRT γάρ gar	
G1091 N-GSN γεωργίου georgiu	G3165 ADV μὴ me	G5225 V-PAPGS ὑπάρχοντος hyparchontos	G3366 CONJ μηδὲ mede	G3588 T-ASM τὸν ton	G315 V-PAPAS ἀναγκάζοντα anankadzonta	G2192 V-PAPNS ἔχων echon	G3366 CONJ μηδὲ mede	G5259 PREP ὑπὸ hypo		
G1203 N-ASM δεσπότην despoten	G1510 V-PAPNS ὦν on	6:8	G2090 V-PMI-3S ἐτοιμάζεται hetoimadzetai	G2330 N-GSN θέρους therus	G3588 T-ASF τὴν ten	G5160 N-ASF τροφὴν trofen	G4183 A-ASF πολλήν pollen	G5037 PRT τε te	G1722 PREP ἐν en	

G3588 T-DSM τῷ to	– N-DSM ἀμήτω ameto	G4160 V-PMI-3S ποιεῖται poieitai	G3588 T-ASF τήν ten	– N-ASF παράθεσιν. parathesin.	G2228 CONJ ἢ e	G4198 V-APD-2S πορεύθητι poreutheti	G4314 PREP πρός pros	G3588 T-ASF τήν ten	– N-ASF μέλισσαν melissan	
G2532 CONJ καὶ kai	G3129 V-AAD-2S μάθε mathe	G3739 CONJ ὥς hos	– N-NSF ἐργάτις ergatis	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G3588 T-ASF τήν ten	G5037 PRT τε te	G2039 N-ASF ἐργασίαν ergasian	G3739 CONJ ὥς hos	G4586 A-ASF σεμνήν semnen	
G4160 V-PMI-3S ποιεῖται, poieitai,	G3739 R-GSF ἧς hes	G3588 T-APM τοὺς tus	G4192 N-APM πόνους ponus	G935 N-APM βασίλεις basileis	G2532 CONJ καὶ kai	G2399 N-NPM ιδιώται idiotai	G4314 PREP πρός pros	– N-ASF ὑγίειαν hygieian	G4374 V-PMI-3P προσφέρονται, prosferontai,	
– A-NSF ποθεινὴ potheine	G1161 PRT δέ de	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G3956 A-DPM πᾶσιν pasin	G2532 CONJ καὶ kai	– A-NSF ἐπίδοξος· epidoksos;	G2539 CONJ καίπερ kaiper	G1510 V-PAPNS οὐσα usa	G3588 T-DSF τῇ te	G4516 N-DSF ῥώμη rome	
G772 A-NSF ἀσθενής, asthenes,	G3588 T-ASF τήν ten	G4678 N-ASF σοφίαν sofian	G5091 V-AAPNS τιμήσασα timesasa	G4254 V-API-3S προήχθη. proechthe.	6:9	G2193 ADV ἕως heos	G5100 I-GSN τίνος, tinος,	G3636 A-VSM ὀκνηρέ, oknere,	G2621 V-PMI-2S κατάκεισαι; katakeisai;	
G4218 ADV πότε pote	G1161 PRT δέ de	G1537 PREP ἐξ eks	G5258 N-GSM ὑπνου hypnu	G1453 V-FPI-2S ἐγερθήσῃ; egerthese;	6:10	G3641 A-ASN ὀλίγον oligon	G3303 PRT μὲν men	G5258 N-DPM ὑπνοῖς, hypnois,	G3641 A-ASN ὀλίγον oligon	G1161 PRT δέ de
G2521 V-PMI-2S κάθῃσαι, kathesai,	G3398 A-ASN μικρὸν mikron	G1161 PRT δέ de	G3573 V-PAI-2S νυστάζεις, nystadzeis,	G3641 A-ASN ὀλίγον oligon	G1161 PRT δέ de	G1723 V-PMS-2S ἐναγκαλίζῃ enankalidze	G5495 N-DPF χερσὶν chersin	G4738 N-APN στήθῃ· stethe;	6:11	
G1510 V-PAO-2P εἶτ eit	– V-PMI-3S ἐμπαράγινεται emparaginetai	G4771 P-DS σοι soi	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G2556 A-NSM κακὸς kakos	– A-NSM ὁδοιπόρος hodoiporos	G3588 T-NSF ἢ he	– N-NSF πενία penia	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἢ he	
– N-NSF ἐνδεια endeia	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G18 A-NSM ἀγαθὸς agathos	– N-NSM δρομεύς. dromeus.	G1437 CONJ ἐάν ean	G1161 PRT δέ de	– A-NSM ἄοκνος aoknos	G1510 V-PAS-2S ἦς, es,	G1854 V-FAI-3S ἦξει heksei	G3746 ADV ὥσπερ hosper	
G4077 N-NSF πηγὴ pege	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM ἀμητός ametos	G4771 P-GS σου, su,	G3588 T-NSF ἢ he	G1161 PRT δέ de	– N-NSF ἐνδεια endeia	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G2556 A-NSM κακὸς kakos	– N-NSM δρομεύς dromeus	
– V-FAI-3S ἀπautoμολήσει. apautomolesei.	6:12	G435 N-NSM Ἀνὴρ Aner	G878 A-NSM ἄφρων afron	G2532 CONJ καὶ kai	– A-NSM παράνομος paranomos	G4198 V-PMI-3S πορεύεται poreuetai	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus	G3364 ADV οὐκ uk	G18 A-APF ἀγαθὰς· agathas;	
6:13	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 PRT δ’ d’	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G1770 V-PAI-3S ἐννεύει enneuei	G3788 N-DSM ὀφθαλμῷ, ofthalamo,	G4591 V-PAI-3S σημαίνει semainei	G1161 PRT δέ de	G4228 N-DSM ποδί, podi,	G1321 V-PAI-3S διδάσκει didaskei	
G1161 PRT δέ de	– N-DPN ἐννεύμασιν enneumasin	G1147 N-GPM δακτύλων, daktylon,	6:14	G1294 V-RMPDS διεστραμμένη diestrammene	G1161 PRT δέ de	G2588 N-DSF καρδιά kardia	– V-PMI-3S τεκταίνεται tektainetai	G2556 A-APN κακὰ kaka	G1722 PREP ἐν en	

G3956 A-DSM παντι panti	G2540 N-DSM καιρῷ· kairo;	G3588 T-NSM ὁ ho	G5108 A-NSM τοιούτος toiutos	G5016 N-APF ταραχὰς tarachas	G4921 V-PAI-3S συνίστησιν synistesin	G4172 N-DSF πόλει. polei.	6:15	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— ADV ἐξαπίνης eksapines	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai	G3588 T-NSF ἡ he	G684 N-NSF ἀπώλεια apoleia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	— N-NSF διακοπὴ diakope	G2532 CONJ καὶ kai	G4937 N-NSF συντριβὴ syntribe	— A-NSF ἀνιάτος. aniatos.	6:16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3754 CONJ ὅτι hoti	G5463 V-PAI-3S χαίρει chairei	G3956 A-DPM πᾶσιν, pasin,	G3739 R-DPM οἷς hois	G3404 V-PAI-3S μισεῖ misei	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM ἦν, ἦν,	G4937 V-PMI-3S συντρίβεται syntribetai	G1161 PRT δὲ de	G1223 PREP δι’ di’
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G167 N-ASF ἀκαθαρσίαν akatharsian	G5590 N-GSF ψυχῆς· psyches;	6:17	G3788 N-NSM ὀφθαλμούς ofthalmos	G5197 A-GSM ὑβριστοῦ, hybristu,	G1100 N-NSF γλῶσσα glossa	G94 A-NSF ἄδικος, adikos,	G5495 N-NPF χεῖρες cheires	G1632 V-PAPNP ἐκχέουσai ekcheusai	G129 N-ASN αἷμα haima
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1342 A-GSN δικαίου dikaiou	6:18	G2532 CONJ καὶ kai	G2588 N-NSF καρδία kardia	— V-PMPNS τεκταινομένη tektainomene	G3053 N-APM λογισμούς logismus	G2556 A-APM κακούς kakous	G2532 CONJ καὶ kai	G4228 N-NPM πόδες podes	— V-PAPNP ἐπισπεύδοντες epispeudontes
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2554 V-PAN κακοποιεῖν· kakopoiein;	6:19	G1572 V-PAI-3S ἐκκαίει ekkaiei	G5571 A-APN ψεύδη pseude	G3144 N-NSM μάρτυς martys	G94 A-NSM ἄδικος adikos	G2532 CONJ καὶ kai	— V-PAI-3S ἐπιπέμπει epipempei	G2920 N-APF κρίσεις kriseis	G303 PREP ἀνά ana
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3319 A-ASN μέσον meson	G80 N-GPM ἀδελφῶν. adelfon.	6:20	G5207 N-VSM Υἱέ, Hyie,	G5442 V-PAD-2S φύλασσε fylasse	G3551 N-APM νόμους nomus	G3962 N-GSM πατρός patros	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G683 V-PAS-2S ἀπόση apose	— N-APM θεσμούς thesmus	—	G3384 N-GSF μητρός metros	G4771 P-GS σου· su;	6:21	— V-AMD-2S ἄφapsai afapsai	G1161 PRT δὲ de	G846 D-APM αὐτούς autus	G1909 PREP ἐπὶ epi
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5590 N-DSF ψυχῇ psyche	G1223 PREP διὰ dia	G3956 A-GSM παντός pantos	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AMD-2S ἐγκλοῖωσαι enkloioisai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4674 A-DSM σὺ so	G5137 N-DSM τραχήλῳ. trachelo.	6:22	G2259 ADV ἡνίκα henika
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G302 PRT ἂν an
G4043 V-PAS-2S περιπατῆς, peripates,	G1863 N-GSM ἐπάγου epagu	G846 D-ASF αὐτήν, auten,	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σοῦ su	G1510 V-PAD-3S ἔστω· esto;	G3739 CONJ ὥς hos	G1161 PRT δ’ d’	G302 PRT ἂν an
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2518 V-PAS-2S καθεύδης, katheudes,	G5442 V-PAD-3S φυλασσέτω fylasseto	G4771 P-AS σε, se,	G2443 CONJ ἵνα hina	G1453 V-PMPDS ἐγειρομένῳ egeiromeno	G2980 V-PAS-3S συλλαλῇ syllale	G4771 P-DS σοι· soi;	6:23	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3088 N-NSM λύχνος lychnos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1785 N-NSF ἐντολή entole	G3551 N-GSM νόμου nomu	G2532 CONJ καὶ kai	G5457 N-NSN φῶς, fos,	G2532 CONJ καὶ kai	G3598 N-NSF ὁδός hodos	G2222 N-GSF ζωῆς zoes	G1650 N-NSM ἐλεγχος elenchos	G2532 CONJ καὶ kai	G3809 N-NSF παιδεία paideia
—	—	—	—	—	—	—	—	—	6:24

G3588 T-GSN τοῦ tu —	G1314 V-PAN διαφυλάσσειν diafylassein —	G4771 P-AS σε se —	G575 PREP ἀπό apo —	G1135 N-GSF γυναικὸς gynaikos —	G5220 A-GSF ὑπάνδρου hypandru —	G2532 CONJ καί kai —	G575 PREP ἀπό apo —	— N-GSF διαβολῆς diaboles —	G1100 N-GSF γλώσσης glosses —	
G245 A-GSF ἄλλοτριάς. allotrias. —	6:25	G3165 ADV μή me —	G4771 P-AS σε se —	G3528 V-AAS-3S νικήσῃ nikese —	— N-GSN κάλλους kallus —	G1939 N-NSF ἐπιθυμία, epithymia, —	G3366 CONJ μηδὲ mede —	G64 V-APS-2S ἀγρευθῆς agreuthes —	G4674 A-DPM σοῖς sois —	
G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois —	G3366 CONJ μηδὲ mede —	G4884 V-APS-2S συναρπασθῆς synarpasthes —	G575 PREP ἀπό apo —	G3588 T-GPN τῶν ton —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	— N-GPN βλεφάρων· blefaron; —	6:26	G5092 N-NSF τιμὴ time —	G1063 PRT γὰρ gar —	
G4204 N-GSF πόρνης pornes —	G3745 A-NSF ὅσῃ hose —	G2532 CONJ καί kai —	G1519 A-GSM ἐνὸς henos —	G740 N-GSM ἄρτου, artu, —	G1135 N-NSF γυνή gyne —	G1161 PRT δὲ de —	G435 N-GPM ἀνδρῶν andron —	G5093 A-GSF τιμίας timias —	G5590 N-GSF ψυχὰς psychas —	G64 V-PAI-3S ἀγρεύει. agreuei. —
6:27	— V-FAI-3S ἀποδῆσει apodesei —	G5100 I-NSM τις tis —	G4442 N-ASN πῦρ pyr —	G1722 PREP ἐν en —	G2859 N-DSM κόλπω, kolpo, —	G3588 T-APN τὰ ta —	G1161 PRT δὲ de —	G2440 N-APN ἱμάτια himatia —	G3364 ADV οὐ u —	
G2618 V-FAI-3S κατακαύσει; katakausei; —	6:28	G2228 CONJ ἢ e —	G4043 V-FAI-3S περιπατήσει peripatesei —	G5100 I-NSM τις tis —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G440 N-GPM ἀνθράκων anthrakon —	G4442 N-GSN πυρός, pyros, —	G3588 T-APM τοὺς tus —	G1161 PRT δὲ de —	
G4228 N-APM πόδας podas —	G3364 ADV οὐ u —	G2618 V-FAI-3S κατακαύσει; katakausei; —	6:29	G3778 ADV οὕτως hutos —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1525 V-AAPNS εἰσελθὼν eiselthon —	G4314 PREP πρὸς pros —	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika —	G5220 A-ASF ὑπανδρον, hypandron, —	
G3364 ADV οὐκ uk —	— V-FPI-3S ἀθωωθήσεται athoothesetai —	G3761 CONJ οὐδὲ ude —	G3956 A-NSM πᾶς pas —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G680 V-PMPNS ἀπτόμενος haptomenos —	G846 D-GSF αὐτῆς. autes. —	6:30	G3364 ADV οὐ u —	G2298 A-ASM θαυμαστὸν thaumaston —	
G1437 CONJ ἐάν ean —	G257 V-AAS-3S ἁλῶ halo —	G5100 I-NSM τις tis —	G2813 V-PAPNS κλέπτων, klepton, —	G2813 V-PAI-3S κλέπτει kleptei —	G1063 PRT γὰρ gar —	G2443 CONJ ἵνα hina —	G1705 V-AAS-3S ἐμπλήσῃ emplese —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen —	
G3983 N-GPF πεινῶν· peinon; —	6:31	G1437 CONJ ἐάν ean —	G1161 PRT δὲ de —	G257 V-AAS-3S ἁλῶ, halo, —	G661 V-FAI-3S ἀποτεῖσει apoteisei —	— A-APN ἐπταπλάσια heptaplasia —	G2532 CONJ καί kai —	G3956 A-APN πάντα panta —	G3588 T-APN τὰ ta —	
G5225 V-PAPAP ὑπάρχοντα hyparchonta —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1325 V-AAPNS δοὺς dus —	G4506 V-FMI-3S ρύσεται rysetai —	G1438 D-ASM ἐαυτόν. heauton. —	6:32	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1161 PRT δὲ de —	G3432 N-NSM μοιχὸς moichos —	G1223 PREP δι’ di’ —	
— N-ASF ἐνδειαν endeian —	G5424 N-GPF φρενῶν frenon —	G684 N-ASF ἀπώλειαν apoleian —	G3588 T-DSF τῇ te —	G5590 N-DSF ψυχῇ psyche —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G4046 V-PMI-3S περιποιεῖται, peripoieitai, —	6:33	G3601 N-APF ὀδύνας odynas —	G5037 PRT τε te —	
G2532 CONJ καί kai —	G819 N-APF ἀτιμίας atimias —	G5297 V-PAI-3S ὑποφέρει, hypoferei, —	G3588 T-NSN τὸ to —	G1161 PRT δὲ de —	G3681 N-NSN ὄνειδος oneidos —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1813 V-FPI-3S ἐξαλειφθήσεται eksaleifthesetai —	G1519 PREP εἰς eis —	

G3588 T-ASM τὸν ton	G165 N-ASM αἰῶνα. aiona.	6:34	G3324 A-NSM μεστὸς mestos	G1063 PRT γάρ gar	G2205 N-GSM ζήλου zelu	G2372 N-NSM θυμὸς thymos	G435 N-GSM ἀνδρὸς andros	G846 D-GSF αὐτῆς· autes;	G3364 ADV οὐ u	G5339 V-FMI-3S φείσεται feisetai
G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G2920 N-GSF κρίσεως, kriseos,	6:35	G3364 ADV οὐκ uk	— V-FMI-3S ἀνταλλάσσεται antallaksetai	G3762 A-GSN οὐδενὸς udenos	G3083 N-GSN λύτρου lytru	G3588 T-ASF τὴν ten	G2190 A-ASF ἐχθραν echthran	
G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3165 ADV μή me	G1262 V-APS-3S διαλυθῇ dialythe	G4183 A-GPN πολλῶν pollon	G1435 N-GPN δῶρων. doron.						

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).